



## 15. CHALLENGE JEAN HETTO 2017

### REGLEMENT

- 1) Das Turnier wird im Centre Sportif in Heffingen ausgetragen.

*Le tournoi sera joué au Centre Sportif à Heffingen.*

- 2) Jede Mannschaft muss eine halbe Stunde vor Spielbeginn ihre Mannschaftsaufstellung am Anschreibetisch abgeben.

*Chaque équipe doit inscrire ses joueurs au moins une ½-heure avant le début du match.*

- 3) Jede Mannschaft muss zwei Sets Trikots unterschiedlicher Farbe haben.

*Chaque équipe doit disposer de 2 jeux de maillots de couleur différente.*

- 4) Jede Mannschaft kann während dem Turnier 12 Spieler einsetzen.

*Chaque équipe peut jouer avec 12 joueurs pendant le tournoi*

- 5) Regeln : FIBA – Regeln , mit folgenden Ausnahmen :

*Les règles du jeu sont les règles officielles FIBA, avec les exceptions suivantes :*

**Es sind 4 Fouls/Spieler erlaubt. Freiwürfe ab dem 5. Mannschaftsfoul.**

*Max. 4 fautes / joueur. Coup-francs à partir de la 5ième faute d'équipe*

**Spielzeit : 4 x 6 Minuten, alles gestoppt, eine Auszeit pro Viertel.**

**Halbzeitpause : 5 Minuten.**

*Temps de jeu : 4x6 minutes, chrono arrêté, un temps mort par quarts.  
5 minutes de repos à la mi-temps.*

**6) Das Klassement wird wie folgt aufgestellt :**

*Pour le classement :*

**Sieg / victoire** – 2 Pkte.

**Unentschieden / remis** – 1 Pkte.

**Niederlage / défaite** – 0 Pkte.

*Bei gleicher Punktzahl entscheidet der direkte Vergleich, (dann der Goal-average, zuletzt die erzielten Punkte )*

*A points égaux : différence directe (après le goal-average, ensuite les points marqués)*

**7) Jeder Spieler muss sich ausweisen können (Pass oder Ausweis)**

*Chaque joueur doit présenter sa licence ou sa carte d'identité*

**8) Der Veranstalter, vertreten durch den Turnierleiter, nimmt sich das Recht bei strittigen Fragen die Entscheidungen zu treffen.**

*Le directeur du tournoi est responsable pour toute autre décision qui ne fait pas partie de ce règlement*

**9) Der Veranstalter haftet nicht bei Unfällen, Diebstahl oder sonstigen Verlusten vor, während oder nach dem Turnier.**

*L'organisateur rejette toute responsabilité en cas d'accident, de vol ou autre perte avant, pendant ou après le tournoi*